



ᓄᓇᖅᓴᓴ ᓯᓄᓴᓴᓄᓴᓴ ᐱᓴᓴᓄᓴᓴᓴᓴᓴ ᓯᓴᓴᓴᓴᓴᓴᓴ
Nunavut Human Rights Tribunal
Nunavunmi Inungnut Pitqutigiyauyunut Ihuaqhaiyiit
Tribunal des droits de la personne du Nunavut

2022-2023

ᐱᓴᓴᓴᓴᓴᓴᓴᓴᓴᓴᓴ ᓯᓴᓴᓴᓴᓴᓴᓴᓴᓴᓴᓴ

TUHAQHITIT
ANNUAL REPORT
RAPPORT ANNUEL

Talvani Uqautauyut

Titiraq Tunihijutimik	1
Tuhaktitait Ikhivautap.....	2
Nunavumi Inuit Ihumaqhuutainik Naalaktitiyit	2
Naalaktitiyuni Ilauyut.....	3
Naalaktitiyini Havaktut	4
Unipkaa Naalaktitiyit Hulijutainik 2022-mit 2023-mut	5
Ilituqhautit	5
Itqaijutit.....	5
Agiqatiriiktinahuarutini Naalaktitigiaqtinagilu Haalaktitiliqatalu Pigiarutit	6
Tuhaumajutit	7
Ayuiqhajutit Ayuruirutiniklu Pivaalirutikhanik	7
Maniliqinikut Naunaipkut	8
Ilaliutihimayut A: Tuhaqhitit Pityuhit	12

Titiraq Tunihijutimik

The Honourable David Akeagook
Ministauyuq Apiqhuyuliyini
Maligaliuvikmi Katimayit
Titiraqavikmi Qiyugut 1200
Iqaluit, Nunavut X0A 0H0

Haluqagit Minista Akeagook:

Havakatigiptinit ovalo Katimayit Nunavumi Inuit Nangminiigutait Apikhuktiit, aliahuktugut tuniluta Ministamut munagiyut munagitjutainik *Nunavumi Inuit Nangminiigutait Pikuyakyuat*, 18mi ukiumi tuhaktigutikhait Nunavumi Inuit Nangminiigutait Apikhuktiit ukiumi iniktigutait March 31mi, 2023.

Ihumagivlutit tuniyauhimayuq uumanga



Jasmine Redfern
Ikhivautalik

Nunavunmi Inuit Pijungnautait Katimajiat
PO Box 15
Salliq, Nunavut, X0C 0C0

Hivayauta: Akiitumik 1-866-413-6478
uvaluniit 1-867-925-8447
Kayumiktukut: Akiitumik 888-220-1011
Qaritauyakut Titigijut: nunavuthumanrights@gov.nu.ca

www.nhrt.ca

Tuhaktitait Ikhivautap

Ullukkut, koana taiguagani 2022mi-2023mut tuhaktitakhait Nunavumi Inuit Nangminiigutikhait Apikhuktiit. Aipaangani pikakhimayugut takuyapitnik ovalo pilaaktainik Nunavumi Inuit Nangminiigutait Apikhuktiit takukataktut ayokhagutikhainik mikhaanut havaagutainik.

Nutkaktigutait KALANAKYUAT-19mi aniautit ovalo naituuligalumagit ayongitut havaktukhat aktukitihimayait Apikhuktiit havalaagutainik piyaanganik maliktakhait. Kihimi, ayokhaktitlugit pipkaihimayait ilanganut naunaiyautait ovalo pilaagutait ikayugutikhakaliagianik piyaanganik.

Maymi 2022, Ministait tugaaktihimayait malguunik nutaanik katimayikhanik, Andrea Andersen ovalo Delaney Drachenberg tamamik takupkaihimayut ilaayumayainik munagilugit Inuit nangminiigutainik Nunavumi. Ministait tugaafaakhimayaa Ookalik Curley Ikhivautap Tuklianik. Ookalik ilaugaakhimayuk Apikhukhtinik kangaaluk ovalo alianaktok ovalo akhugutainik havaktainik ayokhaktigiyainut. Ookalik ayoitait apikhukhtipluni Inuit Nangminiigutait Apikhukhtini ovalo aalani Inuit havakviit nakuutiaktut havaagutainik. Nakurmik, Ookalik!

Apikhukhtit katimahimayut hivulimik August 9mi-12mut, 2022 Salliqmi Inuit Nangminiigutait Apikhukhtit tigakviani. Katimayit ovalo Havaktit ilautihimayuk akigaktuivinit, Reema Kawja ovalo Ikayuktivut, Michelle Flaherty. Angmaktigutainik katimayut malguuk nutaat katimayit angiktitahimayuk ovalo ilaulikhutik ayoikhaitjutainik katimayut ilaayut angigutainik titigagutainut, naunaiyakatigikhtut ovalo akigaktuuyakhutik. Katimayit ilauhimayutlu katimayunik ovalo tunihimayut inuuviviniit

ayokhaitjutainik Inuinaungitutut katimayit ovalo katraktit.

Katimatitlugit, katimayit utikhimayut uktugutikhainik paknaiyautainut ovalo ukakatigivlugit ayokhakatagutait pivaktait Apikhukhtit. Taimaimat, Apikhukhtit tamamik angikhimayut ihuakhakhimayait uktugutikhait kimilguugigaganik ilanga kayumiikthimayait ovalo nutkaktihimayait iniktigaganik makpigaat munagiyakhait Apikhukhtit.

December 10mi, 2022 Kanatami Ubluanik Inuit Nangminiigutait, Apikhukhtit autlaktitait Kagitauyakuugutikhait Takulviit. Nutaak takulvikhaa munagiyayuk Inunit ovalo ayongitunit kiuyaanganik ovalo tuhaktitigaganik Nunavummiut mikhaanut nangminiigutait tunihimayut ataani *Pikuyakyuat* ovalo munagiyut ilanganut tunilaaktainik Apikhukhtinut ukautainik. Pitkuyavut tamamik Inuit pulaalugu ovalo takulugu kagitauyakuukhimayut ovalo naluhuiyaklugit inminik *Pikuyakyuat*. Apikhukhtit ovalo havaktit pipkailaaktainik – Havaktit ovalo Ikayuktut!

Apikhukhtit angiklitihimaitait maniit atugutikhainik ukumit 2013 kilamik angilitigaluakhuni havakvia Nunavumi talvanga ukiut. Ubluminut atukpiaktaunginaktut kihimi manikhakaluangitut Inuit Nangminiigutainik havakvia Nunavumi Inugiakhigaluakhuni. Talvatuak pingahunik havaktikagaluakhuni titigakvimi, Apikhukhtit ayokhainaktut havaktakhainik aliagutininik, ilaminik munagiyut takuliktunik ovalo aniaaktatut autlaagutainik. Hamna pipkaihimayuk ayoikhagutainut ovalo aalangukataktut havakvia havaktinut avaligaagamik titigakvimi. Avaliikaagami munaginahuaktait pingahut havaktit munagiyainik kiunahuakhuni apikhukhtinut Inunit ovalo

Ilaukatauyut tuhaktitauyumayut Apikhukhtinut. Hamna ikpinagiyauliktu iniktigutikhait tuhaktitauyukhat ovalo kiuyaulutik apikhukhtinut tuniyakhait. Ovalo kingulikpaktut tuniyaanganik hanalgutikhainik katimayinut angigaganik ovalo ikpinagilikpaktait nakuutjutikhainut kiutjutikhait katitihimayait. Apikhukhtit paknaiyakhimayut havaktakhainik ilalugit havaktikhamik ikayuktukhak havaktinut ovalo ikayutiagianik Apikhukhtit munagiyainik havaktakhainut pitkuhimayut.

Uktuinauktugut angilitikluta munagivlugit amigaitut ayokhagutigiyavut Apikhukhtit pivaktainut. Ilaukatainuktugut Munagiyit Maligaliligiit amigaitunik uktugumayainut iniktigutikhait tuniyauhimayut munagiyait ovalo piyumayait Katimayiyumayut angiktigutainut ilangani, angiktigaganik nakuuyumik takuyaulaaktunik ovalo aatjikutainik ovalo pinahuaktainik kinguani akigaktuiyit havaangit ilanganut nakuuyaanganik Nunavumunut.

Ikhivautaplunga, hanahimayunga ilaukatauyukhanik aalanut Inuit Nangminiigutainik havaktut, pilihimatjutainik ovalo uktugumayainik Kanatami iniktigaganik piyumayait Angitaagutait ovalo Ukakatigigaagutikhait Pitkuhimayut Havaklugit ovalo ikayuklugit akigaktukhiuktut Nunakakaakhimayunit uktukhimayut takuyayukhat amigailiktunit Inuit uktuktukhat hivunikkhaptini.

Koyagikpiagumayatka Apikhukhtit havaktit, akigaktuiyivut ovalo Ikayuktivut. Koanakpiak ahuugutit ovalo ukpgitjutit. Ovanga Kuviahukhunga,

Jasmine Redfern

Ihivautak

Nunavumi Inuit Nangminiigutait Apikhukhtit

Nunavumi Inuit Ihumaqhuutainik Naalaktitiyit

Nunavumi Inuit Ihumaqhuutainik Naalaktitiyit (NHRT Naalaktitiyiluniit) hatqitqtauhimayut *Nunavumi Inuit*

Ihumaqhuutainik Maligaqyuamit

pivagailu tamaita hakugikniriyatik *Maligaqyuamit*. Inuit ukpiruhukumik atuqhimanirumik

narugiyaunimiknik piyaarijutinikluniit havakvikmi, iglugiyamikni, pinahu-aqtilugiluniit ikayutitkhamik, tunihilaagutut

tuukhiutimiknik NHRT-kuni, taiyayuyuk Itqaijutaayumik. Itqaijut ilaqariaagutut kinamik ihuinaqnahugiyamiknik inuit ihumaqhuutainik inminik hivunihijutiniklu takuupkaijutikhainik uumiga.

NHRT-kut nalaktikafuuyut ihuaqhainahuahutik timiuyuyuk. Una tukiqagutut aulanagaqutut apiqhuiyutut kihiani maliruaqagutut. Ilaayut NHRT-mi naalaktit ihumaliuqutut pijutaayunik ihuinarutanaughiyayunik *Maligaqyuami*. Ilaayut kivgaqututit kitunikliqaa. Ahiani, Naalaktitiyit ihumaliuqutut ihuigiyaayunik uqautayunik ilaayunit.

NHRT-kut pigaagamik Itqaijutimik, ihumaliuraagutut hakugikniqaqmagaa

ihuaqhariaгани, imaa ihumaliuqutut qanuriga uuma naruhuutaumagaa piyaarijutaumagaaluniit (ila, ilaani pitiarutaugutut kihiani naruhuutaugutut piyaarijunmikluniit ilagagut *Maligaqyuap*).

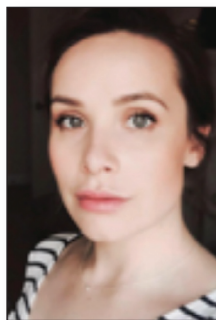
NHRT-kut qayikpata tuukhigaayuyuk ilaganiigniganik *Maligaqyuap*, hava-akhijutigilaagaa agiqatiriigutauyagani, ukua ilaayut uqauhiqaqniagut ihumagiyaayunik nahurilutik piyaagani agiqatiriigutikhaq Naalaktitiyiluniit naalaktitilaagutut. Naalaktitivikmi, NHRT-kut ihumaginiaqait hivunihijutikhat tuhaqvikhanit makpiraaniklu ihumaliuqututlu inuup ihumaqhuutait ihuinarutaumagaa.

Naalaktiliyuni Ilauyut

(2022-2023)

NHRTkut pikaktut Siksinik (6) Apikhuktiit Katimayit. Naalaktiliyuni ilauyut tikuaqhivaktut ilauyunit iniqariagani NHRT-kuni Ikhivautalikhamik aalamiklu iniqariagani Tuuklianik Ihivautaliup.

NHRT-kuni ilauyut piyauvaktut akitaqautikut havauhiqmit. Uuktuqiujiutit iliyauvaktut Nunavumi pijutiqaqtunik titiraqhimayunik tuhagakhani inuulu inuujuhiini tuhaqtijutini ilautquivlutik ilitiaqhimayuniklu Nunavuminiuk uukturiagani. NHRT-kuni ilauyut ihumagiyaqariaqatut ikpigitiaqlugilu inuit ihumaqhuutait Inuulu ilitquhiinik atuqpagainiklu tungaviyut Inuit inuujuhiini.



Jasmine Redfern
Naalaktiliyuni Ilauyut

Jasmine Redfern

Ikhivautak

Jasmine Elisapi Redfern inikhimayuk ilingiagiutainit Nunavumit Akigaktigliiyit Pilihimatjutainit pihimayait iniktigutainik Juris Doctorate Universitit Saskatchewan. Ilihaktigutait ilitagiyaumayuk ilihagutainit iniktigutait ovalo nunalaanit ilautjutainik, ilauyut Brad Berg & Brian Rolfes LGBTmik Nangniniigutait Ilihaktut Ikayugutainik. Jasmine ayoikhaihimayuk hapkonatkuni Lawson Lundell LLP ovalo the Nunavumi Maligaliugiyit Katimayinut.

Atiktauhimayut Nunavumi Inuit Nangminiigutait Apikhuktiinut ukiumi 2017, Jasmine ilauhimayuk Ikhivautalikhami Apikhuktiinut ukiumi 2021.

Jasmine tunihimayuk avataanut kulinik ukiunik Inuit Pikuyaligiyyinut ovalo Pilihimatjutikhamik ihumagivlugit Nunakakaakhamayut aknait, inuulgamiit ovalo hapkoa 2SLGBTQ+ nunakatigiinut. Ublumi katimayiliuktut Nunakakaakhamayut Inuit Akhuugutainut Maniligiyyit ovalo Angayukaap Tuklianik Kanatami Nunakakaakhamayut Akigaktigliiyit Ilihaktut Katimayinut ovalo Titigakti/Maniligiyyit hapkonani Amautiit Inuit Aknait Katutjikatingit.

Kingulimi havakhimayait ilauyut Ikayukti Atanguyat Inuligiyyit ovalo Pitkutigliiyit Hanatigliiyinut Nunavut Tunngavikuni, Angayukaap Tuklia Embrace Life Katimayinut, Ikhivautaukatigiikhuni Inuit Katimayit ilanganut Kanatami Nunakakaakhamayut Katimayit HIV/AIDS, ovalo hivuliuyuk katimayinut Kanatami Nunakakaakhamayut Inuulgamiit Aknait Katimayini.

Jasmine akhuuginaktut atukluni aniktatigliiyit ovalo inuuhitjutait tamamik Nunavummiut iniktiglutit *Inuit Nangminiigutait Pikuyakyuat*. Ayoikhaihimayuk akigaktigliiyinik, Jasmine piniaktok hakugikhinahualugit ilaukatauyunit aalanut akigaktigliiyit iniktigutainik ovalo nutaanik akigaktigliiyit havalaaktut.



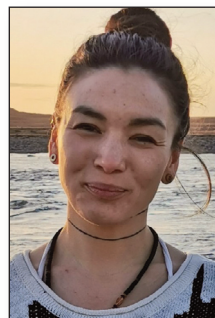
Ookalik Curley
Tuukliuyuk Ikhivautalikmit

Ookalik Curley

Tuukliuyuk Ikhivautalikmit (Katimaqatauvikhaa uvunngaqhirlugu December, 2020)

Ms. Curley pihimayuk inikhamik Ikhivautaulagiamini September-mi 2016-mi, September-milu 2017-mi, Tuuklianik Ikhivautauliqhimayuk. Ookalik inuuhimayuk nunaqainaqtuqlu Iqalukni, Nunavumi. Kavamani Nunavumi havakhimaliqtuq 11-ni ukiuni taja havakhimavlinulu Kavamaqavuiyumi Iqalukni avatqumayuni 8-nik ukiuni.

Aniguqhihimayuk Kuukyuami Ilihaqpaaliqviki pihimayuklu Atanguyunik Ilihaqhiutimik Ihulijutaayut Munarinigagut Stitt Feld Handy-kunit Ikayutitriinut Katimayinulu Maligaliqiyinut, Ilihaqvikiyuami Windsor-mi. Ilauhimaliqtuq aalatqiini manikhaqhiugituni timiuyuni Iqalukni taja ilauyuk Tukisigiaqviki-mi Katimayini Havaktulu Atutqainik Katimayini.

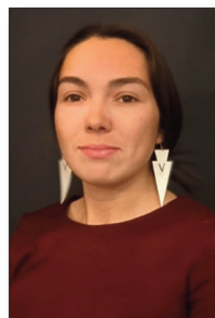


Angnakuluk Friesen
Naalaktiliyuni Ilauyut

Angnakuluk Friesen

Naalaktiliyuni Ilauyut
(Aipuru 2019 - Tisaipa, 2023)

Angnakuluk Friesen Kangklinimiutak ovalo havaktut akigaktigliiyinut ilihaktitluni Inuit Akigaktigliiyinik Ikayuktiit Kanatami, Iqaluni. Inikhimayuk ilihagutainit USask Iliniagiakpaalivimi Akigaktigliiyit ukiumi 2021, Angnakuluk aliagiyaat tamamik Inuit Nangminiigutait Akigaktigutainik ovalo Ihunaakhamayut Akigaktigutainik. Angnakuluk amaama-uyuk ovalo nuliaguyuk. Nunavumit Inuupluni. Ukahutik Ilaa/Tahapkoa.



Andrea Andersen
Naalaktiliyuni Ilauyut

Andrea Andersen

Naalaktiliyuni Ilauyut

Inuuyunga Makkovik, Nunatsiavumit ilauyunga mikiyumik Norwegian ilanganut nuutitihimayut Nunavumut 2017mi. Avaliitunga amaamauyunga atuhimik nutakamik ovalo havaktunga Taaktinik ilanganut Physiotherapist Qikitani Aniaviani Iqalumi, NU. Havaavamni autlaakhamayunga hapkonanut nunalaanut Kinngait, Qikiqtarjuaq, Iglulik, ovalo Sanirajak nunalaat pulaakhugit.

Physiotherapist havaaga ikayukhunga ovalo akhuukatigivlugit Inuit nangminiigutikhamik ovalo hulikatalaagutainik ubluk tamaat. Havakatigiyatka nutakanit Inutkutjanut.

Havakhimayunga 15nik ukbiunik havaagutaini Nunalaani havakviit, hanayakhait, katimayigalaat ovalo Katimayit ilauyut Avatigliiyinik munagiyaanik, Inuulgamiit ikayukhugit/inminiitailigutainik, Hilataanit Nunavumit Nunakakaakhamayut ikayukhugit pilihimatjutainik ovalo Inuligiyyit akhuukatigivlugit Nunakakaakhamayut ihumaiyainik.

Ilaa, ilangit hapkoa ilauyut atanguyait katimayit Kanatami Katitjukatingit Ilakatigiiktut Havakviit nani akhuuktut Pravinsini ovalo Kavamatukatut manikhakpaktut ikayuktiit angiyuni nunalaani nunakakaakhamayut pilihimatjutainut Havakviit. Atauhiuplunga ilanganut hivulikti munagihimayunga Pipkailugit Muskrat Nangminiigutaa akhuukatihimayunga Kuukyuami Nutkaktigutainut Kuliligiyyit hanayakhait Nunatiavumi ovalo hivuliktiuplunga Kanatami Kinikniayut ovalo Aikhiktut havakviani Nunatsiavut Inuulgamik angut Burton Winters, tukunmat kiuhimapluni

ikayuktiukanginmat Inuit nunalaani Ukiuktaktuanik Nunatsiavut. Hivulihimayunga Iqalumi Imaligiyyit Manikhainik anialaagutainik naninmata Iqaluit imiktakvianit. Manikhakhimayut manikhainik ikayugiaganik nakuuhitjutikhainut halumayunik imanik katauyakut, akyaktauyut, tuniyaayut ovalo ikayuktut amaamanut hingaihimayut. Ovalo maamautikhainik milunik.

Ukpigiinaktunga tamapta nunalaani ikayulaaktavut nutakat ovalo ukpigiyyunga, tamapta ikayukatigiilaaktugut kinaugalualuta. Munagikatigiitkukhauyugut – Inuinaktut. Tuniluta kauyimayaptinik ovalo ayongitaptinik Apikhuktinut Ikayugumayunga ikayuktauyumayunut.



Delaney G. Drachenberg
Nalaktitiyini Ilauyuq

Delaney G. Drachenberg Nalaktitiyini Ilauyuq

Delaney G. Drachenberg inuulgamiyyuk Metis nunakakaakhimayunit inuuyuk Iqalumi, Nunavut. Hivulimit Manitobamiyyuungalusk Delancy ukiunik Kangklinimihimayuk ovalo aalatkiit Nunalaat Kanatami. Nuuhimayuk Iqalumut 2013mi angyukaaginlu, ilihagiaktukhuni ovalo iniktikhimapluni Ilihakvian Iqalumi. Delancy ilauvaktuk Inuligiyyit havaanginik talvanga 8nik ukiunik, pilihimaplun munagitjutainik

inuuyat Teddy Bearnik kinikhiapluni ovalo ikayukhuni aalakiit ikayuktunut ovalo kinikhiayunut. Hapkoa havaat ilauyut pilaaliktainik ukaktiupluni, havakatigivlugit ayongitut kagitainik aniaktitailigiyyinut. Ikayukhugit Kavamatukatut ihumaalugiyainik malguunik inuutjutikaktunut ovalo ayokhakatiigiiktunut Inuulgamiit Nunavumi ovalo ilitagiyauihimayuk akhuugutainut angiktigutainik aalanguktigutainik Nunavumi Inuit Nangminiigutait Pikuyakyuat 2017 ilauligiaganik kinauyugut ukautainik ovalo ilitagitjutainik munagiyaunialiktut Nangminiigutait. Hapkoa havaat ilauyut akhut kinauliktunga pipkaitjutainik inuuihit pivaktait Inuulgamiit, Aniagutikaktut Nunakakaakhimayut malgunik inuutjutikaktunut.

Mamiani, March 31mi, 2023, Apikhuktiit pihimaitut malgunik nutaanik Katimayikhainik. Utakiyugut tuhaktakhaptinik kilamik talvanga.

NAALAKTITIYINI HAVAKTUT

NHRT-kut titiraqviat iniaqtuq Salitqni. Kiujutiqaqhutik Havakviyyumut Apiqhuiyuligiyyinik, Naalakitiyini havaktut ilaqaqtut Tukimuaktitiyimik, Inuit Ihumaqhuutainik Atanguyamik, Titiqijutunik Ikayuqtuiyumik.



Rosie Tanuyak-ELL
Tukimuaktitiyi

Rosie Tanuyak-ELL Tukimuaktitiyi

Rosie Tanuyak-ELL munaqhiyuq ublutaaraagat havauhiqnik Naalaktitivikmi. Tamaita ilauyut ihuaqtumik qauyipkaqnahuaqpagaik Naalakitiyit havauhiinik, munarivlugit ukiumi mangit atuqtukhat, tuhaumajutit, havaktunut aaniaqtunulu ikayuutinik. Pipkaivaktuqlu titiqijutunik ikayuutiqariagani Naalakitiyini ilauyunut. Rosie pamiqtauhiimayut Igluligaayukmi nuuhimayuqlu Saliqnut 1996-mi.

Havaliqhimayut GN-kuni Ulaasiqtiuvluni ayuqhaqtunut 1999-mi ilauliqhimayuqlu Naalakitiyini havaktunut March-mi 2006-mi. Tukimuaktitiyuliqhuni 2013-mi.



Leo Angootealuk
Inuit Ihumaqhuutainik Atanguyaq

Leo Angootealuk

Inuit Ihumaqhuutainik Atanguyaq

Leo Angootealuk Inuit Ihumaqhuutainik Atanguyauhimaliqtuq March-mi 2006-mi. Havaamini Nalakitiyini Inuit Ihumaqhuutainik Atanguyauvluni, kiuqataqtuq apiqutauyunik Nunavumiutanit ihumagiyaqaqtunik tunihiyaamikni itqaijutiikanik, uqatiaqhugit tamaita Naalakitiyit havauhiinik Qavluanaatut Inuktitulu piyariaqaqtat. Ilauvaktut havauhiqnik qungiaqtitiyuyuni inuulu huliviini, ikayuqtuqhugit inuit kagiqhitiariagani Naalakitiyit pijutainik havauhiiniklu.

Ilauliqtinagut Naalakitiyini Leo havakhimayut Sakku-mi Ilihaqvikmi Saliqni ilihagtunik ikayuqtuivluni.



Cindy Ningeongan
Titiqiyumik Ikayuqti

Cindy Ningeongan Titiqiyumik Ikayuqti

Cindy Ningeongan NHRT-kut titiraqvianik Titiqiyumik Ikayuqtiuvluni September-mi 2014-mi. Havaariyaa titiraqvikmi titiqiyiuvluni, amiqhiyuq hivayutinik, tunihivakhuni akilgakhainik maniliqiyit havakvianut, aqiuqtuqhuni titiraqavikmi ihuaqtukhanik aulaariamilu ihuaqhaiyuvluni. Havaliriaqtinagut Naalakitiyini, Cindy havakhimayut Hamliuyumi Saliqni maniliqiyini Atanguyauvluni.

Unipkaa Naalaktitiyt Hulijutainik 2022-mit 2023-mut

ILITUQHAUTIT

Naalaktitiyuni havaktut kiuvaktut apiqutainik inuit Nunavumit ukpiriyaqaqtut narugijutimik atuqnganik atautimi hulijutaayumi uqaqtauyumik *Nunavumi Inuit Ibumaqbuutainik Maligaqyuami*. Inuit uqaqvigivagaat NHRT-kut ilitaamikni kitut apluriarutikhat atulaqtainik ihuaqhariagani narugijutaunahugiyayut. Ukua inuit qauiyimaayut Tuukhiqtulaqtunik.

Aalatqiit timiuyut, havakviuyut, igunik atuqtiytut, kavanilu havakviuyut uqaqvigivaktaalu Naalaktitiyt qauiyimaayumi aturiaqaqtamimik havahikhamimiklu ilagani *Nunavumi Inuit Ibumaqbuutainik Maligaqyuami*. Inuk timiuyuqluniit ihuinaqturiyaukpat Tuukhiqtumit pijutiqaqnganik naruhtumimik uqaqtauyumik *Maligaqyuami* atuqlugit Naalaktitiyt havahia, inuk timiuyuqluniit ihuaqtumik kiuyariaqaqtut. Qauiyimaayut Kiujutiqaqtunik.

Pipkaivluni hivunihijutikhainik tamaknit Tuukhiqtuup Kiujutiqaalaqtuvlu, Naalaktitiyt havakpaktut pipkaiaamimikni nakuyunik, ihuaqtumik, piqanariyaqagilutik inuit ihumaqhuutainik apiqhujutini ikayutimik Nunavumi.

Naalaktitiyt naunaiyaqlaqtait qafuniginik ilituqhautit piyauhimayut Tuukhiqtukhanit ukiuqtuaraagat.

2022mi-2023mut, tamaat 43nik apikhuktihimayut hivatauyakut ovalo kagitaayakut. Hamna ilaayut amigaigutainik 149%mik aipaanganit tuhakthimayainik.

ITQAIJUTIT

Kiguani ilituriganik Naalaktitiyt havahianik, ilagit Tuukhiqtukhaugait tunihilaqhimayut Itqaijunmik ihuaqtumik makpiraamik uqatiarunmik narugijutaunahugiyayut atuqat *Maligakyuaq*.

Ikpatauyak 1 hamani takuyut siksiit (6) nutaat tunihimayainik makpigaat Apikhuktinut hamani tuhakthitaaun.

Itqaijut piyauhimaliqat, Naalaktitiytin havaktut tuyuqniaqtut Itqaijutimik Kiujutiqaqtukhanut, 60-ni ubluni tunihivikhaqaqtut ihuaqtumik kiujutaayumik. Tamaita ilaayut tunihihimaliqata makpiraamik, Ikhiavutalik havaakhiniaqtut ilaayumik titiqijutimik. Havaakhiyaayut Ilaayut ihivriuhiniaqtut Itqaijutimik makpiraamik tunihilunilu Ihumaliurumik una makpiraaliqtut havaariyauniamagaa ihumagiyuqluguluniit.

2022mi-2023mut, pihimayut 21nik tuhakthitaaun munagiyauhimayut ukiumi. Ilangit inikhimaitut kiuyauhimayainamik Kiuyayumayunit. Pipkaihimayaa Tuhaktitjutikhat Kimilguugutainik Angigutait ovaluniit ilalugit kakugu naalaktitauniaktut.

Naunaipkut 2 takuupkaiyut qafuniginik ukua Ihumaliurutit ihumagihuiqtakhanik, utiqtitakhanik, tuyuqtiiguluguluniit Itqaijut agiqatiriigutauyaagani naalaktitijutaugiaqnganiluniit naalaktitijutauniganiluniilu havahiqmut.

Kinguliani, Apikhuktiit inikhimayaa ukiut 2022-2023 26nik Tuhaktitauhimayut utakiyut iniktigutikhainik, Tuhaktitautjutait angigutainik naalaktitauniagutainut ovaluniit kinguvalutik. Uktukhimayut tunigaagamik inikhimayumik tuhakthitjutikhat, naunaiyaktauvaktut ilanganut havaagutiginiaqtut nani pikuyakyuat ayokhaktitauhimayut, ilihimayaanut *Pikuyakyuat*.

2022-2023, 6nik nutaat tuhakthitauhimayut ihuinaahimayunut ukpigiainik, aniagutainit ovalo kinautjutainit, takulaaktut Ikpatauyami 3 makpigaak 6.

Naunaipkut 1: Itqaijutit Piyauhimayut Unipqaaqviuyut Atuqtilugu	2022-23	2021-22	2020-21
Nuuhimayut kigulimik unipkaaqtumit nungunigani March 31-mi 2022-mi	21	19	16
Pihimayut uvani uipkaaqtumik (Takulugu Naunaipkut 3 hunanigit hulijutini uqatigutainik)	6	12	11
Itqaijutit akmaumayut ihulinigani unipkaarutit	26	31	27

Naunaipkut 2: Angigutait Pihimayut Tuhaktitguthainik Ublut	2022-23	2021-22	2020-21
Itqaijutit havaariyauniatut Agiqatiriiktinahaurutimi	1	1	2
Tuhaktinahuaktainik Nutkaktihimayut/Umikhimayut	3	7	4
Itqaijutit aturuiqtauyut	2	2	2
Itqaijutit Tigumiyaulaktut	0	0	1
Itqaijutit Pifaaqtauyut Uuktuqtumit	0	0	0
Itqaijutit havaariyauniatut Naalaktititnagit/Naalaktitiniqmulu	0	0	0
Tamaita Itqaijutit Ihumaliurutaayut	6	10	9

Kiguliqmi, Tuukhiqtut tikuaqhiniqut inuit ihumaqhuutainik ihuinarutaunahugiyayut. Amigaituni havauhiqni, atauhiq Itqaijut tikuaqhilaqtuq amigaitqiyaniq atautip atuniituni. Imaa, Tuukhiqtuq ikpigiyaqaqni-arunaqhiyuq narugiyaunimiknik agutaunimik/aqnaunimikluniit kitunilu inuknigaaqniganit, nalunaiqlugik malruuk pijutauyuq Itqaijutimikni. 2022-2023, 6nik nutaanik Tuhaktitauhimayut tunihimayut ovalo 6nik naunaiyakhimaliktut.

AGIQATIRIIKTITINAHUARUTINI NAALAKTITIGIAQTINAGILU HAALAKTITILIQATALU PIGIARUTIT

Taimani, amigainiqhat makpiraaqijutit ahivaqtaugit Itqaijutimik Ihivriuniganik Ihumaliurutimik nuutpaliavaktut agiqatiriiktitinahuarutimut. NHRT-kuni havaktut tikuaqhivaktut agiqatiriiktitinahu-aqtukhamik havaqatigiyaagani ilauyut agiqatiriiqutiqariagani. 4%-ginait amigainitit havaariyuayut nuutpaliavaktut Naalaktitigiaqtinagit/Nalaktitijutinutluniit havauhiqmut, amigainiqhanik havaani iniqtauvaktut agiqatiriiktitinahuarutikuv. Talvatuak 4% naalaktauhimayut tunivaktut Iniktigutainik Naalaktiligiyyit, ilangit akigaktuktauplutik.

Naunaipkut 3: Narugijutauyut Atuqtaunahugiyayut ukunani Hulijutini Itqaijutini Ihivriutauyunik Unipqaaqniqmi			
	2022-23	2021-22	2020-21
Havakvikmi	6	12	9
Timiuyuni Katimayinilu	0	0	0
Piqutit, Ikayutit, Iglugiyayut Havaakhitauhimayuluniit	0	0	2
Atulautit	0	1	0
Takuupkaijutit	0	0	0
Ihuagihuiqtaunigit, Nuutqaqtitilagiagani, Ikhitaaarutimitlu	0	0	0
Tamaita Nutaat Itqaijutit Huliviuyumi	6	13	11

Naunaipkut 4: Nutaat Itqaijutit Pijutauniginin			
	2022-23	2021-22	2020-21
Kitunit Inuknigaaqniganit	0	4	6
Kalagiyaanit	0	4	4
Igilraat Ilagiyainit	0	3	3
Qanuritunit Inuknigaaqniganit	0	3	5
Nunaqyuamigaaqniqmit	0	1	0
Humigaaqniqmit	0	3	3
Ukpiqniganit	0	0	0
Agajukvianit	2	1	1
Ukiuganit	0	1	0
Timimi Ayuqhaqniganit	2	4	4
Agutauniganit/Aqnauniganiluniit	2	3	2
Nuliayukniganit	0	1	0
Agut/Aqnaq Kituuniganit	0	0	0
Agutauyuuyaaqniganit/Aqnauyuuyaaqniganiluniit	0	0	0
Inuuqatigaqniganit Inuuqatigaginiqaluniit	0	1	0
Ilagiyait Qanuriginin	0	3	0
Higaiyauniganit	0	1	0
Maligatigut Manikhaqhiurutaanit	0	1	0
Ihuinaaqhimakpat ihumagihuiqniganik atuqtauniganit	0	0	0
Tamaita Pijutauyut Titiraqqhimayut Unipkaaqaqniqmi	6	34	28

Ikpatayak 5 hamani takuyut
Apikhkuktiit munagihimayut pingahunik
akigaktuktauhimayunik aipaanganit
tuhaktihimayunit. Atauhik inikhimayuk
hilataanit Apikhkuktiit ilanganut.

TUHAUMAJUTIT

Agiqatiriiktinahuat munaqhiinaqtut
nutaunighanik qungiakhanik uvani
www.nhrt.ca -mi uqatiaqhimayunik
hivunighijutinik aalatqiinik havauhiqnik
qahaktunik tamainut ilaayunut ilaayut
atuqniqanik Naalaktitiiyit
agiqatiriiktinahuarutini ikayuutunik.
Hanavaktugut taiguakhanik, ilaavluta
havaanik takuupkajutini iliuraivlutalu
pivaalirutikhanik qarutauyami Nunavumi
tuhagakhanik pijutiqaqtunik qungiakhani.

AYUIQHAJUTIT AYURUIRUTI- NIKLU PIVAALIRUTIKHANIK

Naalaktitiiyuni ilaayut nakhaqtut amihunik
aalatqiinik atuqhimayamiknik ayuiqhajutiniklu
havaariyamiknut Naalaktitiiyuni. Ikayuqturi-
agani agiklivaliahimaariagani ayuruiurut,
ayuruiurutit qauhimaniqlu, Naalaktitiiyuni
ilaayut ilaavaktut aalatqiini kanatami
katimaqyuaqniqni, Nunavumiklu
pijutiqaqtunik ayuiqhaviyut atuqhugit
ihariagiyaanik taja Naalaktitiiyuni ilaayut.

2022-2023, Katimayit katimalihaaktut
Salliqmi, Nunavut. Katimayut
Katimakyuagutait ilaayut ayoikhaitplutik
angigutainik titigagutainut ovalo hivuliit
“Kanuk munagilaaktut Apikhkuktiauyut”.
Katimayit ilaahimayut Hamletkunut
Ubluanik kuviaghutainut talvaniitlugit
ilaayut kungiakhutik hukulaaktunut.

Naunaipkut 5: Agiqatiriiktinahaurutit Naalaktitiiyiniilu Havauhiutinik Atuqtilugu Unipkaaqaqniq			
	2022-23	2021-22	2020-21
Agiqatiriiktinahuarunmi Qanurilniga			
Agiqatiriiktinahuarunmi Havauhiuyut kiguliqmi unipkaaqaqniqmit ¹	3	3	3
Agiqatiriiktinahuarutini Atuliqtitaayukhat unipkaaqaqniqmit	1	1	2
Agiqatiriiktinahuarutit Tigumiaqtaulaktut unipkaaqaqtilugu	3	3	1
Agiqatiriiktinahuarutit Havaariyaunahuat	1	1	3
Agiqatiriiktinahuarutit Akmaumayut unipkaaqaqtilugu ²	4	4	3
Agiqatiriigutit Piyauhimayut ahianit havauhiuyup	1	2	1
Agiqatiriigutit	0	0	1
Naalaktititnagit Naalaktititijutimilu Qanurilniga			
Naalaktititnagit	1	1	1
Naalaktititijutit	0	0	0

¹ Ilaqaqitug Agiqatiriiktinahuarutitniq ibuaqhibimayut nugunigani unipkaaqaqniup.

² Ilaqaqitug tamainik nuubimayunik nutaaniklu havaanik nugunigani unipkaaqaqniup.

Ilagiplugu naahainiq malikhugit tapkuat Kanatamiuni tamaitnut naamagiyauyut naahainiq atuqtauvaknit, havariyavut havaktilluat pinahugini ihuaqhihmaplugitlu havaktilluat pinahugityutai tamaitnut naahainiq. Piyavutluttauq:

- Naunaiqni naunaiyaqnilu hivuranaqnit hunat unniqtuttiangitnilu tuhaqgakhaliat aulatyutinut, naliangugaluqaqat piplugu ihuinaqnit ulamniqnitluniit, hanatyuhikhat havarinilu naahainiq pityuhit hugiaqni tahapkuat hivuranaqnit, pitaqnitlu naahainiq naunaipkutut naamaktunik turangayuniklu piquatitni piplugit ihumagiyaavut. Taman hivuranarniq naunaingittangi hunat unniqtuttiangitni piplugit ihuinaqnit puqtuniqpaq tapkunangaunganit ulamniqninit, ihuinararniq ilaqalaqmat iquqatigigahuarniq, atiliurinahuarniq atiringitamik, piniaqhimanig ilaliutingitainiq, unniqtuttiangitnit, uvaluniit avatqutaqnit inmingnit munaqnit.
- Pitaqni kangiqhimatyutit inmigurutit munaqnit turangayut naahainiqmut pinahuaqhugit naahainiq hanatyuhit naahainiq pityuhit naamaktut qanurityutainut, kihimik pingittugit pityutit unniqni ihumagiyat atuttiariakhait tapkuat Apiqhuyiralaat inmigurutai munaqnit.
- Naunaiyaqni naamagiakhai maniliqutit maligait atuqni naamagiangilu maniliqutit mikhauttaqnit turanganilu unniqni maniyayunit.
- Naunaiyaqni tamaitnik hatqiqtitautai, hanatyuhi ilulitylu tuhagakhaliat aulatyutinut, ilautitlugit unniqtuqnit, naliatnutlu tuhagakhaliat aulatyutainut kivgaqtutauyangi unniqtauni qanuriliuruhi huliniitlu piplugit pitaqni naamaktunik hatqiqtitnit.

Tuhaqhityutigiyaavut tahapkuat havalgit kavamaliqutinut piplugit, ilagiplugit ahii hunat, tamna parnaktayuyq havakhat pivikhaitlu naahainiq tangiyutlu naahainiq nalvaunit, ilautitlugit kitutliqak angiyut piyaungilrut inmigurutit munaqnit naunaiqtavut atuqtitlugu naahainivut.

Piquatitmiyaavuttauq tahapkuat havalgit kavamaliqutinut tuhagakhalianik katihimayaavut nakuatuqnit piyaqaqni piplugit inmigurutit, tuhaqhityutiginilu tamaita piqataunit ahiinut hunat naamaktumik ihumagiyauni piyaavut inmigurutitpinut, atuqniqarangatlu, turangayut hivuranaipkutaunit.

Tuhaqhitaunit Ahiinut Maligaitigut Maligaitlu Piyaqaqnit

Hulivalliq tuhaqhitaunit malikhugu tapkuat *Kiinauyaliqutit Aulataunit Maligaqyuat* Nunavutmi piyut, ihumagiyaupingni, naamaktumik makpirat maniliqutit pihimayauni tapkunanga Apiqhuyiralaat, tapkuat tuhagakhaliat aulatyutinut naamaktut tapkunani havariyaunilu pihimayut naunaiqtavut piyut, tamaitni angiyut piplugit, pihimayut tapkunani maligait hakugigutai tapkuat Apiqhuyiralaat.

Iqaluit, Nunavut
Fibruari 12, 2024



Titihimayut Havaktilluat Maniliqiyit
Lester Landau Maniliqiyit Havaktilluat Kuapurisan.

**NUNAVUMI INUIT IHUMAQUUTAINIK AGIQATIRIIKTITINAHUAT
NAUNAIPKUT AULAJUTINIK
UKIUP NUNGUANI MARCH 31-MI 2023-MI**

	Ukiumi Mangit <u>Atuqtukhat 2023-mi</u> (Ilituqhaqhimagitut)	Atuqhimayut <u>2023-mi</u>	Atuqhimayut <u>2022-mi</u>
MANIKHAAT			
Kavamat Nunavumi	\$ 812,000	\$ 812,000	\$ 812,000
Ikayuuhiat utiqtitakhat	-	(73,960)	(159,459)
	812,000	738,040	652,541
AKILIQGAKHAT			
Niuvikhimayut ikayuutit	15,000	78,768	86,780
Akyautinik	-	371	2,937
Katimaniqmi manikhaakhat	-	20,009	15,492
Maligaliqinikut uqaujyumut akiligakhat	115,000	80,922	44,325
Akiligakhat akiliutauyulu	19,000	14,095	7,260
Aalat	20,000	-	1,000
Hanayakhanik ihuaqutiniklu	20,000	22,051	34,656
Ayugitunut akiligakhat	-	16,050	27,750
Himautikhat ikayuuhialu	533,000	439,538	432,116
Ayuiqhajutit	-	5,700	225
Aulaaqniq aulaarutilu	90,000	60,536	-
	812,000	738,040	652,541
AVATQUJUT MANIKHAANIT	\$ -	\$ -	\$ -

NUNAVUMI INUIT IHUMAQUHUTAINIK AGIQATIRIIKTITINAHUAT ITQAIJUTIKHAIT UQAUHIQMIK HAVAUHIUYUNIK UKIUP NUGUNIGANIK MARCH 31-MI 2023-MI

1. QANURINIGA TIMIUYUUP

Nunavumi Inuit Ihumaquhutaik Nalaktitiyit havauhiqaqtut ilagani *Inuit Ihumaquhutaik Maligaquap* Nunavumi. Pijutauniga Nalaktitiyit ihumaliuriami ayuqhautayumik inuit ihumaquhutaik ihumagiyaayunik hatqipaliayunik Nunavumi. Nalaktitiyit inuit havakvigiyat taksiiyautiniklu aturiaqagitutik itkamtsiliqijutini. Naalaktitiyit timiuhimariaqniga pijutiqaqtuq ikayutauhimaaqnanit Kavamanit Nunavumi.

2. ATUQLUAQTUT MANILIQIJUTINI PUTQUHIUYUT

Naunaipkut aulaniriyainik ihuaqhaqhimayut, ihumaalugiyauginaqhutik, atuqhugit Maniliqiniklut Titigiqijutiniq Maliruakhaq Kavamanit Nunavumi ilaqaqtuqlu ukuniga maniliqijutulanik pitquhiuyunik.

(a) Manikhaat Iilitariyaunigut

Quyaginaq atulimagitut ikayuuhiat hunaniliqaa aulaniriyainit ilitariyaavaktut manikhaanik ukiumi ukua pijutiqaqtut akiligakhat atuqniginit.

Quyaginaq atulaaqtuq ikayuuhiat ilitariyaavaktut ukiumi piyaunigini piyaavikhainiluniit una akituniga piyaayukhap nalautaaqtaulaaqat piyaulaqnigalu naunaiqat.

(b) Atukhimayut Naunaiyautainit

Paknaiyautait ukakhimaliktut havagaagutainit atukhimayainit maniligiyit tuhaktigutainut Titigakhimayuk 2mi hamani ukautainut havagaakhimayait pitkuhimayut munagiyyinut naunaiyaklugit ovalo ihumagilugit atuklutik tuhagutikhainik pilaaktut ubluanut ukakhimayait havagaakhimayainit. Iniktigutait aalangulaaktut tahapkonanit naunaiyakhimayainit.

(c) Kiguvariaqniginik Pijutaayuyq

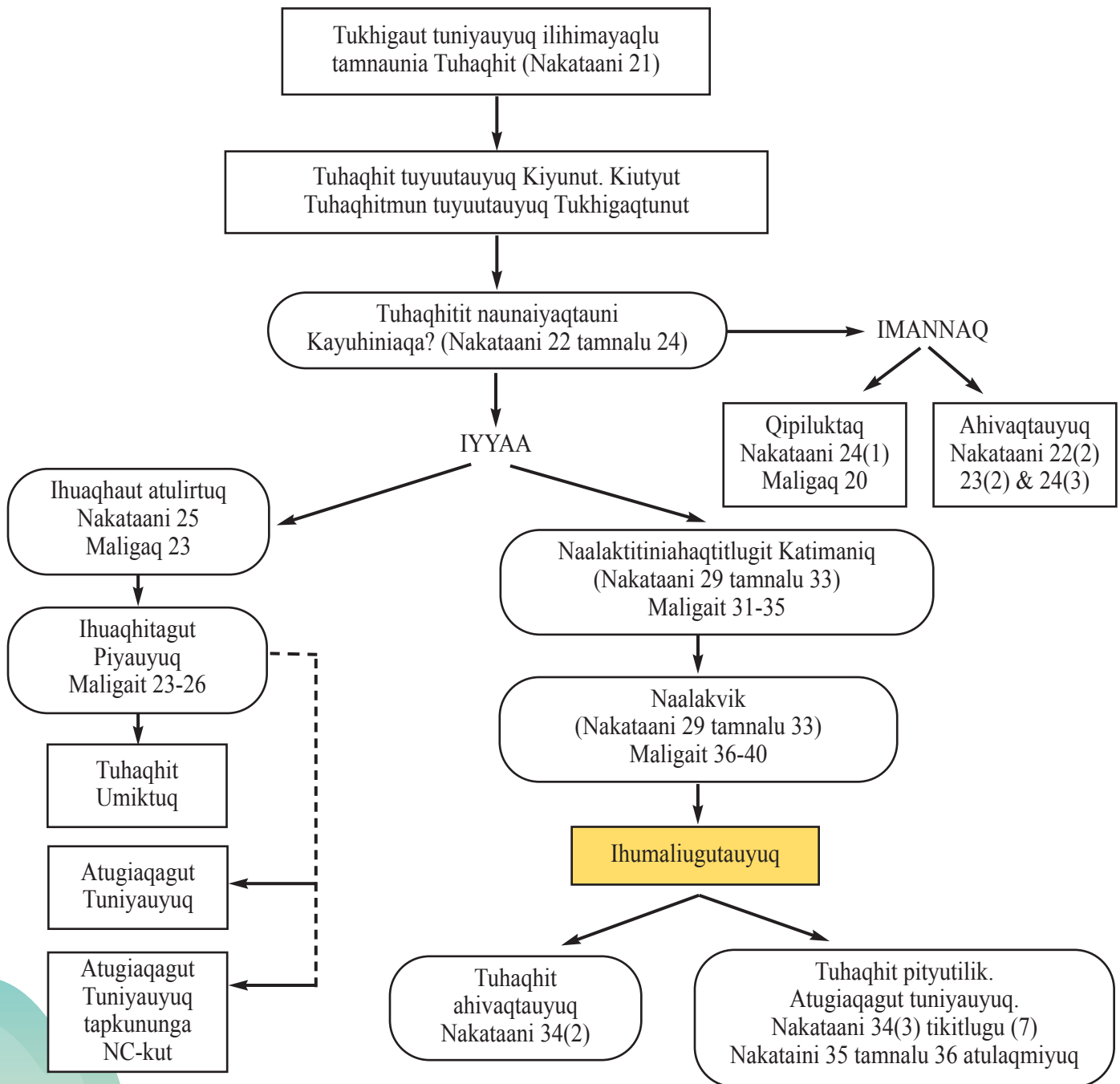
Naunaipkut aulaniginik ihuaqhimayuyq kiguvariaqhimayunik pijutaayumik maniliqijutini.

3. QALAKYUAQNIQ-19

QALAKYUAQNIQ-19-mik aanarut haavigaalakhimayut ukiumi aktuqniqaqhima-aqtuq manikhaqhiurutinik Nunavumi humiluliqaa hilaquyumi. Talvani, aktuqniga Naalaktitiyiptiknik qanurilijutininiklu agivalaagitut atuqalu atuqhimayavut ublumimut nahuriyaqut una taima-iginaqnikaani. Kiguani, tuniyauniganit uuma naunaipkutit aulaniginik, aktuqniga nahugiyaugituq, ikikligiaqniginik qilamik manikhaqhiurutini hulijutit pijutiqaqniaqtut Naalaktitiyit aulanigini, manikhaagini, akiligakhaini qauyimayaugituq.

Ilaliutihimayut A: Tuhaqhitit Pityuhit

Nunavut Inungnut Pilagutit Piquyat Tuhaqhitit Pityuhit



Tuhaqhitit:

- Ihuaqhauta piyaungitpat, atugiaqagut tuniyaulaq tapkununga (Nakataani 26).
- Kitutliqak Piqatauyut taphumunga Tuhaqhitit takuyautqikkaqulaqat tapkununga Nunavut Apiqbuiyini Apiqbuiyit qangiqtitnagit 30 ublut kinguagut kivaqqtuta tamna Ihumaliugut Atugiaqaguniqluniit tapkununga Apiqbuiyigalaat (Nakataani 38).
- Taibimayut Ihuaqhautit malikbugit Ilanga 6 atugaulat.

